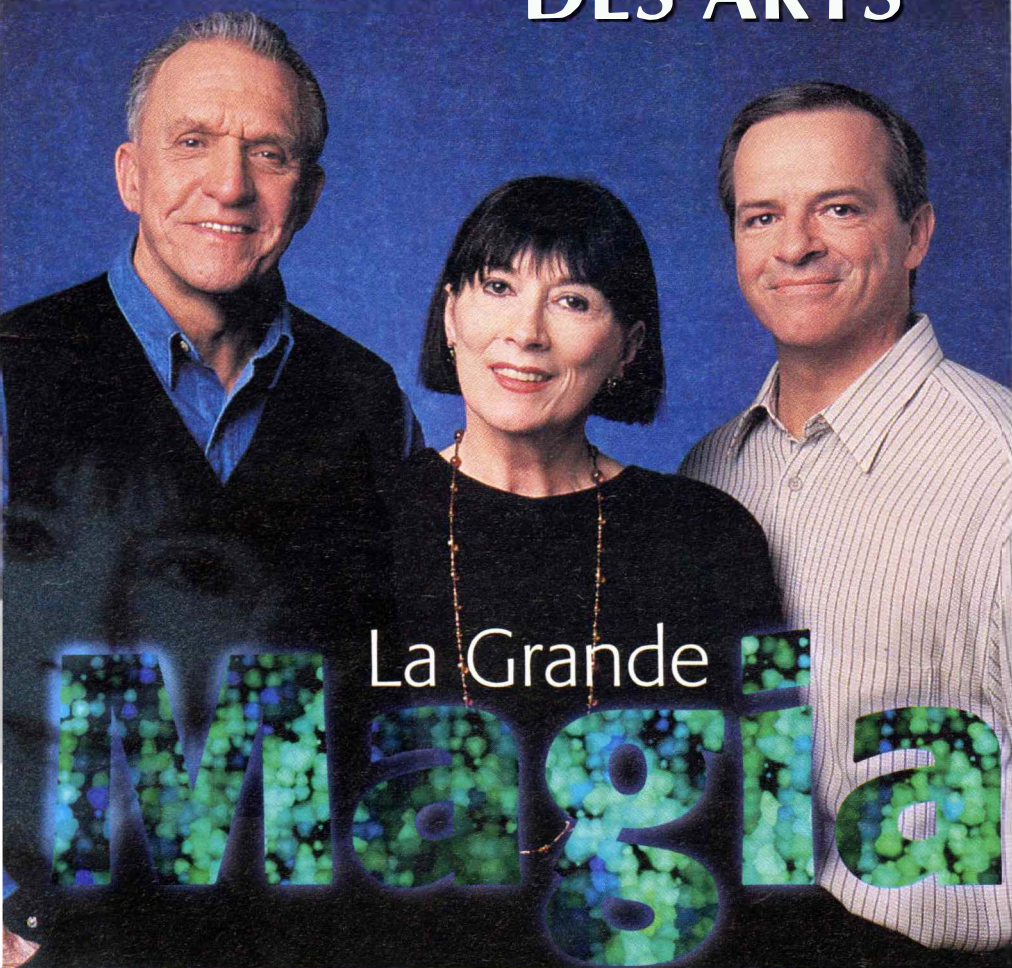


LE MAGAZINE DE LA PLACE DES ARTS



NOVEMBRE ET DÉCEMBRE 1998
VOLUME 10, NUMÉRO 2



La Grande

MAGISTÈ

DOSSIER **Jeunesse**

**Les
grands Ballets
Canadiens**
LAWRENCE RHODES, DIRECTEUR ARTISTIQUE

présentent / presents

Dans le cadre de la série Les Grands Contemporains /
Part of the Grand Contemporary series

MARK MORRIS DANCE GROUP

November 26 novembre, 1998



PHOTO : TOM BRAZIL

MARK MORRIS DANCE GROUP

JOE BOWIE CHARLTON BOYD RUTH DAVIDSON TINA FEHLANDT
MARJORIE FOLKMAN SHAWN GANNON LAUREN GRANT
JOHN HEGINBOTHAM* DAN JOYCE DAVID LEVENTHAL
RACHEL MURRAY JUNE OMURA KRAIG PATTERSON
MIREILLE RADWAN-DANA GUILLERMO RESTO
WILLIAM WAGNER JULIE WORDEN MICHELLE YARD*

Directeur artistique / Artistic Director
MARK MORRIS

Directeur général / General Director
BARRY ALTERMAN

Administratrice déléguée / Managing Director
NANCY UMANOFF

* Apprenti / Apprentice

Programme de la soirée / Tonight's program

*I Don't Want to Love
The Office*

entracte / intermission

*A Spell
Grand Duo*

Le Mark Morris Dance Group bénéficie d'un important soutien financier de la Andrew W. Mellon Foundation et de la Howard Gilman Foundation.

Les spectacles du Mark Morris Dance Group sont présentés grâce aux fonds publics provenant du National Endowment for the Arts Dance Program et du New York State Council on the Arts, une société d'État.

Major support for the Mark Morris Dance Group is provided by the Andrew W. Mellon Foundation and The Howard Gilman Foundation.

The Mark Morris Dance Group's performances are made possible with public funds from the National Endowment for the Arts Dance Program and the New York State Council on the Arts, a State Agency.

Le *New Works Fund* du Mark Morris Dance Group est commandité par
Mark Morris Dance Group *New Works Fund* is sponsored by

PHILIP MORRIS
COMPANIES INC.



CHORÉGRAPHIES DE / CHOREOGRAPHIES BY MARK MORRIS

I DON'T WANT TO LOVE (1996)

Musique / Music: **Claudio Monteverdi**

"Non voglio amare"; "Ah, che non si conviene"; "Zefiro torna";

"S'el vostro cor, madonna"; "Eccomi pronta ai baci";

"Lamento della ninfa"; "Soave libertate"

Éclairage / Lighting: **Michael Chybowski**

Costumes: **Isaac Mizrahi**

LES CHANTEURS DE ARTEK / THE ARTEK SINGERS

PHILIP ANDERSON, ténor / tenor

MICHAEL BROWN, ténor / tenor

PAUL SHIPPER, basse / bass

avec / with EILEEN CLARK, soprano invitée / guest soprano

et / and

458 STRINGS

DANIEL SWENBERG, théorbe / theorbo; GRANT HERREID, luth / lute

PAUL SHIPPER, guitare / guitar; GWENDOLYN TOTH, clavecin / harpsichord

**JOE BOWIE, CHARLTON BOYD, RUTH DAVIDSON, SHAWN GANNON,
JUNE OMURA, MIREILLE RADWAN-DANA, JULIE WORDEN**

I Don't Want to Love a été commandée par le Festival international d'Édimbourg et le Wexner Center for the Arts à l'Ohio State University par le biais du Wexner Center Residency Award, programme financé par la Wexner Center Foundation.

Cette danse a été créée sous les auspices du *New Works Fund* du Mark Morris Dance Group, commandité par Philip Morris Companies Inc.

I Don't Want to Love was commissioned by the Edinburgh International Festival and the Wexner Center for the Arts at The Ohio State University through its Wexner Center Residency Award program funded by the Wexner Center Foundation.

This dance was created under the auspices of the Mark Morris Dance Group *New Works Fund*, sponsored by Philip Morris Companies Inc.

Pause

THE OFFICE (1994)

Musique / Music: **Antonin Dvorak**

5 Bagatelles pour trio à cordes et harmonium, opus 47

5 Bagatelles for String Trio and Harmonium, op. 47

Éclairage / Lighting: **Michael Chybowski**

Costumes: **June Omura**

JACQUI CARRASCO, violon / violin; ANTHEA KRESTON, violon / violin

JASON DUCKLES, violoncelle / cello; ETHAN IVERSON, harmonium

**TINA FEHLANDT, SHAWN GANNON, JOHN HEGINBOTHAM, MARK MORRIS,
RACHEL MURRAY, MIREILLE RADWAN-DANA, WILLIAM WAGNER**

Commandée à l'origine par Zivili – Danses
et musique des Nations slaves du Sud

Originally commissioned by Zivili – Danses
and Music of the Southern Slavic Nations

entracte / intermission

A SPELL (1993)

Musique / Music: **John Wilson**

"Where the Bee Sucks", "Stay, O Stay",

"Do Not Fear to Put Thy Feet", "Take, O Take Those Lips Away"

Éclairage / Lighting: **Michael Chybowski**

Costumes: **Susan Ruddie**

EILEEN CLARK, soprano

JACQUI CARRASCO, violon / violin

ETHAN IVERSON, piano

CHARLTON BOYD, RUTH DAVIDSON, MARK MORRIS

pause

GRAND DUO (1993)

Musique / Music: **Lou Harrison**

Grand duo pour violon et piano / Grand Duo for Violin and Piano

Prelude

Stampede

A Round

Polka

Éclairage / Lighting: **Michael Chybowski**

Costumes: **Susan Ruddie**

JACQUI CARRASCO, violon / violin; ETHAN IVERSON, piano

**JOE BOWIE, CHARLTON BOYD, RUTH DAVIDSON, TINA FEHLANDT,
MARJORIE FOLKMAN, SHAWN GANNON, DAN JOYCE, DAVID LEVENTHAL,
RACHEL MURRAY, JUNE OMURA, KRAIG PATTERSON,
MIREILLE RADWAN-DANA, WILLIAM WAGNER,
JULIE WORDEN, MICHELLE YARD**

BIOGRAPHIES

MARK MORRIS est né le 29 août 1956 à Seattle, Washington, où il a étudié avec Verla Flowers et Perry Brunson. Au début de sa carrière, il a dansé avec différentes compagnies, dont la Lar Lubovitch Dance Company, la Hannah Kahn Dance Company, Laura Dean Dancers and Musicians, le Eliot Feld Ballet et le Koleda Balkan Dance Ensemble. En 1980, il fonde le Mark Morris Dance Group. Depuis, il a créé plus de 90 œuvres pour le Dance Group, en plus de chorégraphier les danses de nombreuses compagnies de ballet, dont le San Francisco Ballet, le Ballet de l'Opéra de Paris et l'American Ballet Theatre. De 1988 à 1991, il a été directeur de la danse au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles, le théâtre de l'opéra national de Belgique. Pendant son mandat, il a créé 12 pièces incluant trois œuvres qui durent une soirée entière : *The Hard Nut* (sa version de *Casse-Noisette* inspirée des livres de bandes dessinées); *Allegro, il Penseroso ed il Moderato*; et *Dido and Aeneas*. Il a aussi fondé le White Oak Dance Project avec Mikhail Baryshnikov. M. Morris est renommé pour sa musicalité – on parle de sa «dévotion indéfectible pour la musique» – et pour sa «capacité de jongler avec tant de styles et d'émotions contradictoires». Il a beaucoup travaillé dans le domaine de l'opéra, tant à titre de chorégraphe que de metteur en scène. Récemment, il a mis en scène et chorégraphié une production du Royal Opera, Covent Garden, *Platée* de Rameau dont la première a été présentée lors du Festival international d'Édimbourg en 1997. M. Morris a été nommé membre de la MacArthur Foundation en 1991, et Joan Acocella (Farrar, Straus & Giroux) à écrit sa biographie.

LE MARK MORRIS DANCE GROUP a été créé en 1980 et a donné sa première représentation cette année-là, à New York. Pendant les années qui ont suivi, le calendrier de tournée de la compagnie est devenu de plus en plus chargé, pour inclure des villes des États-Unis et d'Europe. En 1986, le Dance Group a fait sa première apparition à la télévision nationale dans le cadre de la série *Dance in America* de PBS. En 1988, on a offert au Mark Morris Dance Group de devenir la compagnie de danse nationale de la Belgique. Durant les trois années passées au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles en tant que compagnie résidente, le Dance Group a fait l'objet de plusieurs émissions de télévision, dont le *South Bank Show* d'Angleterre. De retour aux États-Unis en 1991, le Dance Group, devenu l'une des compagnies de danse les plus réputées du monde entier, donne des représentations aux États-Unis et dans les grands festivals internationaux. Le Dance Group a maintenu et renforcé ses liens avec plusieurs villes du monde et le public attend avec impatience ses représentations fréquentes et régulières à Boston (Massachusetts), Berkeley (Californie), au Jacob's Pillow Dance Festival et au Festival international d'Édimbourg en Écosse. En plus d'effectuer des tournées aux quatre coins du

MARK MORRIS was born on August 29, 1956 in Seattle, Washington, where he studied as a young man with Verla Flowers and Perry Brunson. He performed with a variety of companies in the early years of his career, including the Lar Lubovitch Dance Company, Hannah Kahn Dance Company, Laura Dean Dancers and Musicians, Eliot Feld Ballet, and the Koleda Balkan Dance Ensemble. He formed the Mark Morris Dance Group in 1980, and has since created over 90 works for the Dance Group, as well as choreographing dances for many ballet companies, including the San Francisco Ballet, the Paris Opera Ballet, and American Ballet Theatre. From 1988-1991 he was Director of Dance at the Théâtre Royal de la Monnaie in Brussels, the national opera house of Belgium. During his tenure there, he created 12 pieces including three evening-length works: *The Hard Nut* (his comic book-inspired version of *The Nutcracker*); *Allegro, il Penseroso ed il Moderato*; and *Dido and Aeneas*, and founded the White Oak Dance Project with Mikhail Baryshnikov. Mr. Morris is noted for his musicality - he has been described as "undeviating in his devotion to music" - and for his "ability to conjure so many contradictory styles and emotions". He has worked extensively in opera as both a choreographer and a director. Most recently, he directed and choreographed a Royal Opera, Covent Garden production of Rameau's *Platée* which premiered at the Edinburgh International Festival in 1997. Mr. Morris was named a Fellow of the MacArthur Foundation in 1991, and he is the subject of a biography by Joan Acocella (Farrar, Straus & Giroux).

MARK MORRIS DANCE GROUP was formed in 1980 and gave its first concert that year in New York City. In the following years, the company's touring schedule steadily expanded to include cities both in the U.S. and in Europe and, in 1986, the Dance Group made its first national television program for the PBS *Dance in America* series. In 1988, the Mark Morris Dance Group was invited to become the national dance company of Belgium. During its three years as resident company of the Théâtre Royal de la Monnaie in Brussels, the Dance Group was the subject of several television programs, including the U.K.'s *South Bank Show*. The company returned to the United States in 1991, as one of the world's leading dance companies, performing across the U.S. and at major international festivals. The Dance Group has maintained and strengthened its ties to several cities around the world - audiences have become accustomed to the Dance Group's regular and frequent appearances in Boston, MA; Berkeley, CA; at the Jacob's Pillow Dance Festival and the Edinburgh International Festival in Scotland. In addition to a full international touring schedule, the Dance Group has recently completed two film projects: a collaboration with cellist Yo-Yo Ma entitled

globe, le Dance Group a récemment terminé deux projets de films : une collaboration avec le violoncelle Yo-Yo Ma intitulée *Falling Down Stairs*, utilisant la *Suite n° 3 pour violoncelle seul* de Bach, et une version cinématographique de l'œuvre de M. Morris, *Dido and Aeneas*, ces deux productions devant être diffusées à l'échelle internationale en 1998. Présentées en grande première en Angleterre, les représentations de *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato*, en collaboration avec le English National Opera, ont valu au Dance Groupe le Prix Laurence Olivier 1997 pour la «Meilleure nouvelle production en danse».

ARTEK est une formation de musique ancienne reflétant la vision artistique de sa fondatrice et directrice, Gwendolyn Toth. Les séries annuelles de spectacles pour orchestre, de danse, de théâtre et de musique de chambre présentées à New York par Artek font régulièrement l'objet de critiques élogieuses du *New York Times* et le premier disque compact d'Artek sur lequel on peut entendre l'opéra *Orfeo* de Monteverdi, enregistré sous l'étiquette de la Lyrichord Early Music Series, a été acclamé par la critique. Mme Toth a mené Artek sur la voie du succès grâce à sa capacité infaillible de créer des productions remarquables, qu'il s'agisse de chefs-d'œuvre bien connus présentés dans un cadre rafraîchissant et créatif, ou de joyaux rarement interprétés des dix-septième et dix-huitième siècles, présentés pour la première fois à des publics du XX^e siècle. Les chanteurs d'Artek sont tous des solistes de renommée internationale menant des carrières distinctes, qui se réunissent pour former un ensemble vocal exceptionnel afin d'interpréter de la musique des dix-septième et dix-huitième siècles. Formé des musiciens interprètes de continuo et de basse d'Artek, *458 Strings* est un ensemble qui offre un son unique créé par la harpe, le théorbe, le luth, la guitare et différents instruments à clavier. On peut entendre *458 Strings* sur le plus récent disque compact d'Artek, *Love Letters from Italy* (également enregistré sous l'étiquette de la Lyrichord Early Music Series), accompagnant le ténor haute-contre Drew Minter dans un programme d'arias et de cantates du dix-septième siècle.

PHILIP ANDERSON (ténor) a été acclamé par l'ensemble de la critique aux États-Unis pour son interprétation du rôle titre dans *The Play of Daniel* avec l'Ensemble for Early Music de New York. Récemment, il a fait ses débuts en Europe interprétant *La Giuditta* de Scarlatti avec l'Orchestre du Moulin d'Andé. À New York, il a collaboré fréquemment avec plusieurs groupes, dont le Sacred Music in a Sacred Space, la Clarion Music Society et le My Lord Chamberlain's Consort. On peut l'entendre sur le disque compact *Jane's Hand - The Jane Austen Songbooks*, enregistré sous l'étiquette VOX, où il interprète des chansons de salon britanniques.

JOE BOWIE est né à Lansing, au Michigan. Il a commencé à danser alors qu'il fréquentait l'Université

Falling Down Stairs using Bach's *Third Suite for unaccompanied cello*, and a film version of Mr. Morris' *Dido and Aeneas*, both scheduled to air around the world in 1998. The company's British premiere performances of *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* with the English National Opera garnered the Dance Group the 1997 Laurence Olivier Award for Best New Dance Production.

ARTEK is an early music organization reflecting the artistic vision of founding director Gwendolyn Toth. Artek's yearly series of orchestra, dance, theater, and chamber music events in New York City regularly receives high acclaim from the *New York Times*, and Artek's first compact disk release of Monteverdi's opera *Orfeo* on the Lyrichord Early Music Series label has garnered rave reviews. Ms. Toth has guided Artek to prominence through her unerring ability to create outstanding programs both of well-known masterpieces presented in a fresh, creative setting and rarely heard gems from the seventeenth and eighteenth centuries newly presented to twentieth-century audiences. The Artek singers are all distinguished international soloists in their own right, who join together to create an exceptional vocal ensemble for the performance of music from the seventeenth and eighteenth centuries. *458 Strings* is an ensemble of the continuo and bass players of Artek with a unique sound comprised of harp, theorbo, lutes, guitar, and various keyboard instruments. *458 Strings* can be heard on Artek's most recent CD release, *Love Letters from Italy* (also on the Lyrichord Early Music Series), accompanying countertenor Drew Minter in a program of seventeenth-century arias and cantatas.

PHILIP ANDERSON (tenor) has received critical acclaim across the United States for his performance in the title role of *The Play of Daniel* with New York's Ensemble for Early Music. He recently debuted in Europe singing Scarlatti's *La Giuditta* with l'Orchestre du Moulin d'Andé. In New York he has been a frequent collaborator with many groups including Sacred Music in a Sacred Space, Clarion Music Society, and My Lord Chamberlain's Consort. On CD he can be heard singing British parlour songs on *Jane's Hand - The Jane Austen Songbooks*, on the VOX label.

JOE BOWIE, born in Lansing, Michigan, began dancing while attending Brown University. After

Brown. Après avoir obtenu un diplôme avec distinction en littérature anglaise et américaine, il s'installe à New York où il interprète des œuvres de Robert Wilson et de Ulysse Dove. Il danse également avec The Paul Taylor Dance Company pendant deux ans avant de quitter les États-Unis pour aller travailler en Belgique avec Mark Morris en 1989.

CHARLTON BOYD est né au New Jersey où il a étudié et dansé avec la Inner City Ensemble Theater & Dance Company. Diplômé de la Juilliard School, il a dansé avec la Limón Dance Company. On peut le voir danser dans le José Limón Technique Video, Volume 1, et dans d'autres vidéoclips. Il a dansé pour la première fois avec le Mark Morris Dance Group en 1989 et est devenu membre à part entière de la troupe en 1994.

MICHAEL BROWN (ténor) a fréquenté la Manhattan School of Music, inspiré par sa mère qui chantait la musique de Bach et de Richard Rodgers. Il a été acclamé par la critique pour son interprétation de l'archange dans la production *Herod* du New York Ensemble for Early Music à Spoleto, aux États-Unis, et pour son rôle de Sandy dans la production de la Boston Shakespeare Company, *The Lighthouse*, de P.M. Davies. Parmi les productions auxquelles il a participé récemment, mentionnons des opéras de Haydn et de Mozart avec le Connecticut Early Music Festival, la *Messe en do mineur* de Mozart avec les American Bach Soloists, et *L'Europe galante* de Campra avec Capriole, en Virginie.

JACQUI CARRASCO (violin) a joué comme soliste et interprète de musique de chambre. Elle a interprété en première des pièces musicales de compositeurs comme Steve Reich et Luciano Berio aux États-Unis, en Europe, en Russie et au Japon. Elle vit actuellement à New York où elle est la violoniste du SEM Ensemble et du Cygnus Ensemble, en plus de jouer régulièrement avec le Tri-centric Ensemble d'Anthony Braxton. Mme Carrasco a été invitée à jouer par des groupes comme Newband, le Bang-on-a-Can SPIT Orchestra et l'Ensemble XTS-Xenakis. Elle interprète également souvent des pièces de musique argentine traditionnelle et du tango «nuevo» comme violoniste de la New York-Buenos Aires Connection, qui a récemment joué sur PBS et en concert avec Yo-Yo Ma. Détentrice d'un doctorat en Arts de la musique de la State University of New York à Stony Brook, elle fait actuellement partie du personnel de la faculté de l'Université Princeton.

EILEEN CLARK (soprano) a interprété le rôle de la Reine de la Nuit (*La Flûte enchantée*) et de Naiad (*Ariadne auf Naxos*) avec le Syracuse Opera. Elle a également tenu des rôles principaux avec le Concert Royal, le Commonwealth Opera et autres. En concert, elle a été invitée par le Syracuse Symphony, le Newark Cathedral Symphony, l'Adirondack Festival Orchestra et la Long Island Symphonic Choral. Eileen Clark a

graduating with honors in English and American Literature, he moved to New York and performed in the works of Robert Wilson, Ulysses Dove, and danced with The Paul Taylor Dance Company for two years before going to Belgium to work with Mark Morris in 1989.

CHARLTON BOYD was born in New Jersey where he studied and performed with the Inner City Ensemble Theater & Dance Company. He is a graduate of the Juilliard School and has danced with the Limón Dance Company. He appears in the José Limón Technique Video, Volume 1, and other music videos. He first appeared with the Mark Morris Dance Group in 1989 and became a full company member in 1994.

MICHAEL BROWN (tenor), inspired by hearing his mother sing the music of Bach and Richard Rodgers, attended the Manhattan School of Music. He has received rave notices for his portrayal of the Archangel in the New York Ensemble for Early Music's production of *Herod* at Spoleto U.S.A., and for the role of Sandy in the Boston Shakespeare Company's production of P.M. Davies' *The Lighthouse*. Recent appearances include Haydn and Mozart operas with the Connecticut Early Music Festival, Mozart's *C minor Mass* with the American Bach Soloists, and Campra's *L'Europe galante* with Capriole in Virginia.

JACQUI CARRASCO (violin) has performed as a soloist and chamber musician and has premiered music by composers such as Steve Reich and Luciano Berio throughout the United States, Europe, Russia and Japan. She currently lives in New York City, where she is the violinist of the SEM Ensemble, the Cygnus Ensemble and a regular performer with Anthony Braxton's Tri-centric Ensemble. Ms. Carrasco has appeared as a guest artist with groups such as Newband, the Bang-on-a-Can SPIT Orchestra, and Ensemble XTS-Xenakis. She is also a frequent performer of both traditional Argentine and "nuevo" tango music as the violinist of the New York-Buenos Aires Connection, which recently performed on PBS and in concert with Yo-Yo Ma. Having received her Doctor of Musical Arts Degree from the State University of New York at Stony Brook, she is currently on the faculty of Princeton University.

EILEEN CLARK (soprano) has sung Queen of the Night (*The Magic Flute*) and Naiad (*Ariadne auf Naxos*) with Syracuse Opera. She has also appeared in principal roles with Concert Royal, Commonwealth Opera, and others. In concert, she has guested with Syracuse Symphony, Newark Cathedral Symphony, Adirondack Festival Orchestra and Long Island Symphonic Choral. Eileen has sung for dance

chanté pour des compagnies de danse comme la Limón Dance Company et la Anita Feldman Tap et New York Baroque Dance Co. Lorsqu'elle n'est pas en tournée avec le Mark Morris Dance Group (avec lequel elle interprète des œuvres de Brahms, Purcell, Monteverdi et Vivaldi), elle aime chanter comme soliste et choriste avec Liliith and Ascension Music Inc. et créer des concerts inédits avec le quatuor vocal Kiitos. Eileen a enregistré sous les étiquettes Delos, Sony, Vox, Newport Classics et RCA et chante sur la bande sonore du film *Dead Man Walking*.

RUTH DAVIDSON, native de New York, danse avec plaisir avec le Mark Morris Dance Group depuis sa première représentation en 1980. Elle étudie avec Jocelyn Lorenz depuis 1979.

JASON DUCKLES (violoncelle), originaire de Vancouver, vient d'obtenir son Doctorat en Arts de la musique à Stony Brook où il a étudié avec Timothy Eddy. L'été dernier, il s'est joint au Aspen Contemporary Ensemble et a participé aux festivals de musique de Tanglewood et de Taos.

TINA FEHLANDT a grandi à Wilmington, au Delaware, où elle a commencé à étudier la danse à l'âge de cinq ans. Elle est membre du Mark Morris Dance Group depuis sa fondation en 1980. Elle a interprété les œuvres de M. Morris avec la Repertory Dance Company of Canada, la Concert Dance Company de Boston, la Tisch School of the Arts de l'Université de New York, l'Université du Minnesota, le San Francisco Ballet et l'American Ballet Theatre. Mme Fehlandt a également dansé avec le White Oak Dance Project.

MARJORIE FOLKMAN a obtenu un diplôme avec distinction du Barnard College. Elle a dansé pour Spencer/Colton, Kraig Patterson, Sally Hess, Sara Rudner et le Repertory Understudy Group de la Merce Cunningham Dance Company. Elle a commencé à danser avec le Mark Morris Dance Group en 1996.

SHAWN GANNON vient de Dover, au New Jersey, où il a commencé sa formation en danse avec Dorothy Wescott Rosen. Il s'est joint au Mark Morris Dance Group en 1995 après avoir dansé avec le groupe Dance Machine de Lee Theodore, le Mark Dendy Dance Group, Laura Dean Dancers and Musicians et la Jane Comfort and Company.

LAUREN GRANT est née et a grandi à Highland Park, en Illinois. Elle a obtenu un Baccalauréat ès arts de la Tisch School of the Arts de l'Université de New York où elle a reçu la bourse Eric and Mark Myers. Mme Grant a commencé à travailler avec le Mark Morris Dance Group en 1996 et est devenue membre à part entière de la troupe en 1998.

JOHN HEGINBOTHAM a grandi à Anchorage, en Alaska. Diplômé de la division de la danse de la

companies such as the Limón Dance Company, Anita Feldman Tap and New York Baroque Dance Co. When not touring with Mark Morris Dance Group (with whom she sings works by Brahms, Purcell, Monteverdi and Vivaldi), she enjoys singing as soloist and chorister with Liliith and Ascension Music Inc. and creating unusual concerts with vocal quartet Kiitos. Eileen has recorded on Delos, Sony, Vox, Newport Classics, RCA, and appears on the sound track of *Dead Man Walking*.

RUTH DAVIDSON, a native New Yorker, has enjoyed dancing with the Mark Morris Dance Group since its first performance in 1980. She has studied consistently with Jocelyn Lorenz since 1979.

JASON DUCKLES (cello), originally from Vancouver, Canada, has just completed his DMA at SUNY Stonybrook where he was a student of Timothy Eddy. Last summer he was a member of the Aspen Contemporary Ensemble and has participated in the Tanglewood and Taos Music Festivals.

TINA FEHLANDT grew up in Wilmington, Delaware, where she began her dance training at age five. She has been a member of the Mark Morris Dance Group since its inception in 1980. She has staged Mr. Morris' work for Repertory Dance Company of Canada, Concert Dance Company of Boston, New York University Tisch School of the Arts, University of Minnesota, San Francisco Ballet and American Ballet Theatre. Ms. Fehlandt has also appeared with the White Oak Dance Project.

MARJORIE FOLKMAN graduated from Barnard College, summa cum laude. She has danced for Spencer/Colton, Kraig Patterson, Sally Hess, Sara Rudner, the Repertory Understudy Group for the Merce Cunningham Dance Company, and began dancing with the Mark Morris Dance Group in 1996.

SHAWN GANNON is from Dover, New Jersey, where he received his early dance training with Dorothy Wescott Rosen. He joined the Mark Morris Dance Group in 1995 after dancing with Lee Theodore's Dance Machine, Mark Dendy Dance Group, Laura Dean Dancers and Musicians, and Jane Comfort and Company.

LAUREN GRANT was born and raised in Highland Park, Illinois. She graduated with a B.F.A. from New York University's Tisch School of the Arts where she was awarded the Eric and Mark Myers Scholarship. Ms. Grant began working with the Mark Morris Dance Group in 1996 and became a full company member in 1998.

JOHN HEGINBOTHAM was raised in Anchorage, Alaska. He graduated from the Juilliard School's

Juilliard School en 1993, il a obtenu plus tard dans l'année un rôle dans la production *The Hard Nut* du Mark Morris Dance Group. En plus de danser avec le MMDG, il a tenu un rôle dans les œuvres de John Jasperse et de Ben Munisteri et a été invité à danser par le Pilobolus Dance Theater. Depuis 1995, John Heginbotham danse aussi avec la Susan Marshall and Company et il a dansé dans l'opéra-danse *Les Enfants terribles* de Marshall/Glass. John s'est joint au Mark Morris Dance Group à titre d'apprenti en 1998.

GRANT HERREID (luth), en plus de jouer avec Artek, Grant Herreid est membre du quatuor de musique ancienne Ex Umbris et de l'ensemble Piffaro de Philadelphie. Il est aussi invité régulièrement par la Hesperus and LiveOak & Co. Il a été le directeur musical de nombreuses productions du groupe Mannes Camerata, incluant la récente production acclamée par la critique *Il Caffè d'Amore*, pour laquelle il a composé la musique en plus d'être le chef de musique. Il a aussi composé la musique et fait les arrangements de plusieurs comédies de William Shakespeare et a mis en scène des productions pour le Festival de musique ancienne d'Amherst.

ETHAN IVERSON (directeur musical; piano). Ethan Iverson est le directeur musical du Mark Morris Dance Group depuis janvier 1998. On peut entendre Iverson, bien connu dans le milieu du jazz, sur les récents disques compacts de Reid Anderson et de Patrick Zimmerli et sur son propre disque compact, *School Work* (1993), mettant en vedette le légendaire saxophoniste Dewey Redman. Ce disque a d'ailleurs été choisi «Album jazz de l'année» par *Village Voice*. En 1997, Iverson était le soliste dans une interprétation avant-gardiste de *Rhapsody in Blue*, et il a aussi fait une apparition sur PBS où il a joué la musique d'Astor Piazzolla avec le violoncelliste Yo-Yo Ma. Son trio vient tout juste de lancer deux nouveaux disques compacts enregistrés sous l'étiquette Fresh Sound/New Talent, intitulés *Construction Zone (originals)* et *Deconstruction Zone (standards)*. Il a étudié le piano avec Sophia Rosoff et Fred Hersch.

DAN JOYCE, de Stuart, en Virginie, a commencé sa formation professionnelle en danse à la North Carolina School of the Arts, où il a obtenu un Baccalauréat ès arts. Il a dansé pendant une saison avec le Maryland Dance Theater pour ensuite se joindre à la Concert Dance Company de Boston avec laquelle il est resté pendant quatre ans. Il fait partie du Mark Morris Dance Group depuis 1988.

ANTHEA KRESTON (violin), originaire de Chicago, a obtenu un diplôme de Cleveland State University dans les études féminines. Comme membre du Avalon String Quartet, Anthea a récemment joué à Jérusalem, Londres et Banff et va donner des concerts au Japon, en France et en Australie la saison prochaine.

dance division en 1993 and was cast in Mark Morris Dance Group's *The Hard Nut* later that year. In addition to MMDG, he has appeared in the works of John Jasperse, Ben Munisteri, and as a guest artists with Pilobolus Dance Theater. John has also danced with Susan Marshall and Company since 1995 and performed in the Marshall/Glass dance opera *Les Enfants terribles*. John joined MMDG as an apprentice in 1998.

GRANT HERREID (lute), in addition to performing with Artek, is a member of the early music quartet Ex Umbris and the Philadelphia ensemble Piffaro, and is a regular guest with Hesperus and LiveOak & Co. He has been music director for many productions of the Mannes Camerata, most recently the acclaimed production of *Il Caffè d'Amore*, for which he conceived and directed the music. He has also arranged and composed music for several of the comedies of William Shakespeare, and has directed productions for the Amherst Early Music Festival.

ETHAN IVERSON (music director; piano) In January 1998, Ethan Iverson took his place at the feet of the Mark Morris Dance Group. Best-known in the world of jazz, Iverson can be heard on recent CD releases by Reid Anderson and Patrick Zimmerli and on his own 1993 CD *School Work*, which features the legendary saxophonist Dewey Redman and was chosen by the *Village Voice* as a Jazz Record of the Year. In 1997 Iverson was the soloist in an avant-garde rendition of *Rhapsody in Blue* and was also seen on PBS playing the music of Astor Piazzolla with cellist Yo-Yo Ma. His trio has just released two new CD's on the Fresh Sound/New Talent label entitled *Construction Zone (originals)* and *Deconstruction Zone (standards)*. His piano teachers were Sophia Rosoff and Fred Hersch.

DAN JOYCE, from Stuart, Virginia, began his professional dance training at the North Carolina School of the Arts, where he received his Bachelor of Fine Arts degree. He danced for one season with the Maryland Dance Theater before joining Concert Dance Company of Boston for four years. He joined the Mark Morris Dance Group in 1988.

ANTHEA KRESTON (violin), originally from Chicago, graduated with a degree in Women's Studies from Cleveland State University. As a member of the Avalon String Quartet, Anthea has recently performed in Jerusalem, London and Banff, and will be concertizing in Japan, France and Australia in the coming season.

DAVID LEVENTHAL, natif de Newton, au Massachusetts, a commencé sa formation en danse à la Boston Ballet School et a poursuivi ses études avec des professeurs de la région de Boston et à l'Université Brown, où il a obtenu un Baccalauréat avec distinction en littérature anglaise. Il a dansé avec les compagnies de Marcus Schulkind, Spencer/Colton, Neta Pulvermacher et Zvi Gotheiner avant de se joindre au Mark Morris Dance Group en janvier 1998.

RACHEL MURRAY, native de New York, a commencé à étudier la danse au Temple of the Wings à Berkeley, en Californie. Elle a commencé sa carrière à l'âge de 14 ans, dansant avec la troupe de jazz africaine Terpsichore, faisant la tournée des hôtels et des centres de villégiature dans toute la Colombie-Britannique. Elle s'est ensuite retrouvée miraculeusement à Honolulu, Hawaï, où elle a étudié avec le maître Betty Jones et sa compagnie Dances We Dance. Avant de se joindre au Mark Morris Dance Group en 1988, Mme Murray a dansé avec Senta Driver's Harry de la ville de New York.

JUNE OMURA est née à Manhattan mais sa famille s'est installée dans le Sud lorsqu'elle avait six ans. Elle a étudié la danse à l'Université de l'Alabama à Birmingham, dansant dans ses productions dès l'âge de huit ans. Elle est revenue à New York pour étudier au Barnard College, obtenant en 1986 un diplôme avec distinction en Danse et en Études anglaises. Elle a d'abord étudié avec Mark Morris l'été de cette même année pour ensuite se joindre avec plaisir au Dance Group en 1988.

KRAIG PATTERSON est né à Trenton, au New Jersey. Il a obtenu un diplôme de la Juilliard School en 1986 et s'est joint au Mark Morris Dance Group en 1987. Il a chorégraphié des œuvres pour le White Oak Dance Project, le Barnard College, le Columbia College, Holly Williams, l'Université du Texas à Austin et pour sa propre troupe de danse, bopi's black sheep.

MIREILLE RADWAN-DANA fait partie du Mark Morris Dance Group depuis 1988. «Les six Grands-pères ont mis sur la terre plusieurs choses, qui toutes devraient être heureuses. Chaque petite chose a été envoyée pour une raison et dans cette chose il doit y avoir du bonheur et le pouvoir de rendre heureux. Comme les brins d'herbe qui tournent les uns vers les autres leurs tendres visages, nous devrions faire de même, car tel était le désir des Grands-pères du monde.» (Black Elk)

GUILLERMO RESTO danse avec le Mark Morris Dance Group depuis 1983.

PAUL SHIPPER (basse, guitare), chanteur et instrumentiste de renommée mondiale, est bien connu des amateurs de musique ancienne. En plus de jouer avec Artek, il est un des membres fondateurs de Ex Umbris. Il a également joué et enregistré avec

DAVID LEVENTHAL, a native of Newton, Massachusetts, began his dance training at Boston Ballet School, and continued his studies with Boston-area teachers and at Brown University, where he received a B.A. with honors in English Literature. He danced with the companies of Marcus Schulkind, Spencer/Colton, Neta Pulvermacher, and Zvi Gotheiner before joining the Mark Morris Dance Group in January of 1998.

RACHEL MURRAY, born in New York City, began her dance training at The Temple of the Wings in Berkeley, California. Her performing career began at age 14, dancing with the African-jazz troupe Terpsichore, touring hotels and lodges throughout British Columbia. She then miraculously landed in Honolulu, Hawaii, where she studied and danced with master teacher Betty Jones and her Dances We Dance company. Before joining the Mark Morris Dance Group in 1988, Ms. Murray was performing with Senta Driver's Harry of New York City.

JUNE OMURA was born in Manhattan but moved to the South at age six and studied dance at the University of Alabama at Birmingham, in whose productions she appeared from the age of eight. She returned to New York to attend Barnard College, graduating in 1986 with honors in Dance and English. She first studied with Mark Morris that summer and happily joined the Dance Group in 1988.

KRAIG PATTERSON, born in Trenton, New Jersey, graduated from the Juilliard School in 1986 and joined the Mark Morris Dance Group in 1987. He has choreographed works for White Oak Dance Project, Barnard/Columbia Colleges, Holly Williams, the University of Texas in Austin, and his own dance group, bopi's black sheep.

MIREILLE RADWAN-DANA joined in 1988. "The six Grandfathers have placed in this world many things, all of which should be happy. Every little thing is sent for something, and in that thing there should be happiness and the power to make happy. Like the grasses showing tender faces to each other, thus we should do, for this was the wish of the Grandfathers of the world." (Black Elk)

GUILLERMO RESTO has danced with Mark Morris since 1983.

PAUL SHIPPER (bass, guitar), internationally regarded as both singer and instrumentalist, is a familiar face to early music audiences. In addition to performing with Artek, he is a founding member of Ex Umbris and has also performed and recorded

Pomerium, le Baltimore Consort, les Smithsonian Chamber Players, l'Ensemble for Early Music et autres. Il a participé à des festivals de tous les coins du monde, dont ceux de Hong Kong, Cracovie, Spolète, Ratisbonne et Utrecht. On peut l'entendre sur des enregistrements de Harmonia Mundi, Windham Hill, Lyrichord, RCA, Arabesque et Dorian.

DANIEL SWENBERG (théorbe) détient une Maîtrise du Mannes College of Music où il a étudié avec le luthiste Patrick O'Brien. Il joue régulièrement du luth et du théorbe dans la région de New York. Récemment, il a reçu la prestigieuse bourse Fulbright pour aller étudier à Brême, en Allemagne.

GWENDOLYN TOTH (clavecin) est reconnue comme l'un des grands chefs d'orchestre et interprètes de musique ancienne sur instrument à clavier des États-Unis. Elle a remporté des prix lors des concours du Magnum Opus Harpsichord et de l'American Guild of Organists et a été nommée «Jeune chef d'orchestre s'étant le plus distingué» par *Opera News* en 1989. Elle a été entendue en concert dans toute l'Amérique du Nord, l'Europe et l'Extrême-Orient, sur des réseaux radiophoniques de Hollande, d'Allemagne et de France, ainsi qu'à la National Public Radio des États-Unis, interprétant aussi bien de la musique ancienne que de la musique d'avant-garde. Elle prépare actuellement un enregistrement pour orgue seul des œuvres de Heinrich Scheidemann, jouées sur un orgue à tempérament moyen à Zeeryp, en Hollande.

WILLIAM WAGNER est de Larchmont, New York. Il a étudié à la Martha Graham School of Dance et a obtenu un diplôme en Études anglaises de la State University of New York à Purchase. M. Wagner est membre du Mark Morris Dance Group depuis 1988.

JULIE WORDEN vient de Naples, en Floride. Elle a obtenu un diplôme de la North Carolina School of the Arts. Elle a travaillé avec les chorégraphes de Chicago Bob Eisen, Jan Erkert et Sheldon B. Smith. Elle danse avec le Mark Morris Dance Group depuis 1994.

MICHELLE YARD est née à Brooklyn, New York. Elle a commencé sa formation professionnelle en danse à la New York City High School of the Performing Arts. À la fin de ses études, elle a obtenu les prix Helen Tamiris et B'nai Brith. Pendant trois ans, elle a aussi été étudiante boursière au Alvin Ailey Dance Center. Elle a fréquenté la Tisch School of the Arts de l'Université de New York où elle a récemment obtenu un Baccalauréat ès arts. Michelle a commencé à danser avec le Mark Morris Dance Group en 1997.

with Pomerium, the Baltimore Consort, the Smithsonian Chamber Players, Ensemble for Early Music, and others. His travels have taken him to festivals worldwide including Hong Kong, Cracow, Spoleto, Regensburg and Utrecht. He can be heard on recordings by Harmonia Mundi, Windham Hill, Lyrichord, RCA, Arabesque, and Dorian.

DANIEL SWENBERG (theorbo) holds a master's degree from the Mannes College of Music where he studied with lutenist Patrick O'Brien. He performs regularly in the New York City area on lute and theorbo. Most recently, he has been awarded the prestigious Fulbright scholarship for study in Bremen, Germany.

GWENDOLYN TOTH (harpsichord) is recognized as one of America's leading early music conductors and keyboard performers. She has won prizes in the Magnum Opus Harpsichord competition and in American Guild of Organist competitions, and she was selected as an "Outstanding Young Conductor" by *Opera News* in 1989. She has been heard in concert throughout North America, Europe and the Far East, and on radio networks in Holland, Germany, France, and America's National Public Radio performing both early music and avant-garde music. Currently she is preparing a recording of solo organ works of Heinrich Scheidemann, recorded on the meantone organ in Zeeryp, Holland.

WILLIAM WAGNER is from Larchmont, New York. He studied at the Martha Graham School of Dance and is an English graduate from the State University of New York at Purchase. Mr. Wagner joined the Mark Morris Dance Group in 1988.

JULIE WORDEN, from Naples, Florida, is a graduate of the North Carolina School of the Arts. She worked with Chicago choreographers Bob Eisen, Jan Erkert and Sheldon B. Smith. She has been dancing with Mark Morris since 1994.

MICHELLE YARD was born in Brooklyn, N.Y. She began her professional dance training at the New York City High School of the Performing Arts. Upon her graduation she received the Helen Tamiris and B'nai Brith awards. For three years she was also a scholarship student at The Alvin Ailey Dance Center. She attended New York University's Tisch School of the Arts, where she recently graduated with a Bachelor of Fine Arts. Michelle began dancing with the Mark Morris Dance Group in 1997.

PERSONNEL DU MARK MORRIS DANCE GROUP / MARK MORRIS DANCE GROUP STAFF

Directeur technique / Technical Director:	Johan Henckens
Directeur musical / Music Director:	Ethan Iverson
Directrice des répétitions / Rehearsal Director:	Tina Fehlandt
Superviseur de l'éclairage / Lighting Supervisor:	Rick Martin
Superviseur des costumes / Wardrobe Supervisor:	Patricia White
Superviseur du son / Sound Supervisor:	Russell Smith
Directeur du développement / Development Director:	Michael Osso
Administratrice déléguée adjointe / Assistant Managing Director:	Eva Nichols
Administratrice fiscale / Fiscal Administrator:	Lynn Wichern
Associée au développement / Development Associate:	Lesley Berson
Adjointe administrative / Administrative Assistant:	Jamie Beth Cohen
Représentant auprès des médias / Media Representative:	William Murray (Better Attitude, Inc.)
Conseiller juridique / Legal Counsel:	Mark Selinger (Kaye, Scholer, Fierman, Hays & Handler)
Comptable / Accountant:	Kathryn Lundquist, CPA
Orthopédiste / Orthopaedist:	David S. Weiss M.D.

Merci à Maxine Morris et à Dieu / Thanks to Maxine Morris and god

Sincères remerciements à tous les danseurs pour leur dévouement,
leur fidélité et leur exceptionnelle contribution /
Sincerest thanks to all the dancers for their dedication,
support and incalculable contribution to the work

Renseignements /

For information contact:

Mark Morris Dance Group

Management Inc.

225 Lafayette Street, Suite 504

New York, NY 10012-4015

Tel: (212) 219-3660

Fax: (212) 219-3960

E-mail: info@mmdg.org

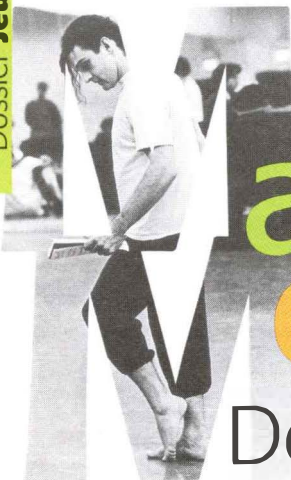
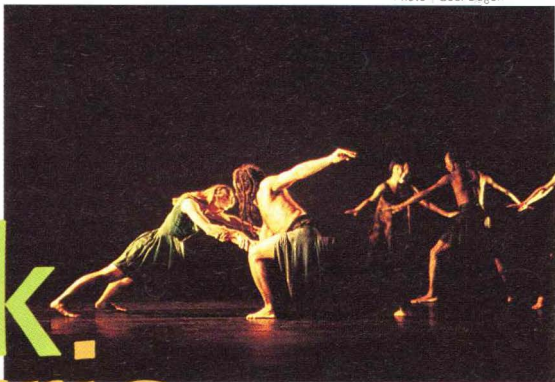
MARK MORRIS DANCE GROUP

Du financement supplémentaire a été obtenu de : AT&T Foundation, Mary Flagler Cary Charitable Trust, The Aaron Copland Fund for Music, Cowles Charitable Trust, Dance Ink, The Eleanor Naylor Dana Charitable Trust, The Fan Fox and Leslie R. Samuels Foundation Inc., Fund for U.S. Artists at International Festivals, The Harkness Foundation for Dance, Sydney & Francis Lewis Foundation, Meet the Composer, Joyce Mertz-Gilmore Foundation, MTV, National Dance Residency Program, un programme de subvention ayant le soutien de The Pew Charitable Trusts et administré par The New York Foundation for the Arts, Philip Morris Companies Inc., The Shubert Foundation, Inc., VOGUE et les Amis du Mark Morris Dance Group.

Additional funding has been received from the AT&T Foundation, Mary Flagler Cary Charitable Trust, The Aaron Copland Fund for Music, Cowles Charitable Trust, Dance Ink, The Eleanor Naylor Dana Charitable Trust, The Fan Fox and Leslie R. Samuels Foundation Inc., Fund for U.S. Artists at International Festivals, The Harkness Foundation for Dance, Sydney & Francis Lewis Foundation, Meet the Composer, Joyce Mertz-Gilmore Foundation, MTV, National Dance Residency Program - a grant program underwritten by The Pew Charitable Trusts and administered at The New York Foundation for the Arts, Philip Morris Companies Inc., The Shubert Foundation, Inc., VOGUE and the Friends of the Mark Morris Dance Group.

Les Grands Ballets
Canadiens

Photo : Gadl Dagon

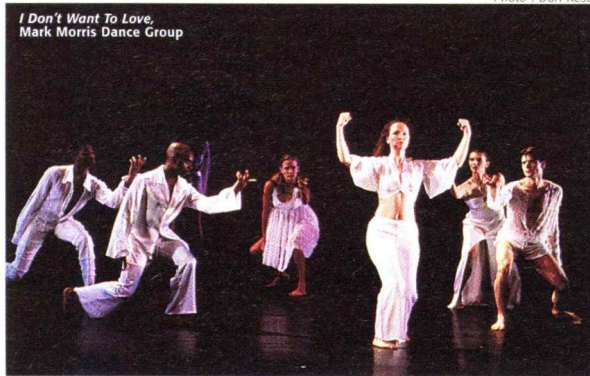
Mark
Morris,

Grand Duo, Mark Morris Dance Group

Déclic et les Grands

MANON RICHARD

Photo : Dan Rest

I Don't Want To Love,
Mark Morris Dance Group

Les enfants terribles n'ont pas d'âge. Mark Morris a 42 ans et il fait figure de grand seigneur dans la danse contemporaine américaine. Provocant, irrévérencieux, Morris a la fibre des anarchistes. Libre penseur, il a mené sa baraque depuis Seattle jusqu'à la

«grosse pomme», dans laquelle il croque à belles dents depuis 1980, année où, à 24 ans, il a créé sa propre compagnie.

Morris a tout du mauvais garçon qui a réussi et c'est un peu pour ça que les Grands Ballets Canadiens ont pensé lier sa venue à Montréal avec

un projet bénéfique au profit de Déclic, un organisme qui veut redonner le goût des études aux jeunes décrocheurs, un phénomène qui touche près d'un jeune sur deux dans la région de Montréal.

Depuis un an, les Grands Ballets Canadiens et Déclic présentent leur coup — leur double coup en fait — un gala bénéfique le soir de la première et un projet pour les jeunes, une série de reportages sur les Grands Ballets Canadiens.

Déclic a sélectionné quatre filles, dont des décrocheuses potentielles, qui rêvaient de tutus et de décor flamboyant sans avoir jamais vu les Grands en spectacle.

Les Grands Ballets Canadiens


Cet été, en entrant dans les coulisses de la compagnie, les reporters en herbe ont sorti leur calepin. Tournée, chorégraphe, production, ballerine, les journalistes ont scruté l'envers du décor sous tous ses aspects. Elles en ont fait leurs nouvelles, un récit que l'on peut lire sur le web :

www.cam.org/~declic.

Karine, Melissa, Denise et Marie-Ève ne deviendront probablement pas journalistes après avoir vécu cette expérience, mais cette aventure leur aura donné le goût de passer

encore un petit bout de temps sur les bancs de l'école. En apprenant les rouages de la compagnie, elles se sont frottées à la réalité du travail, et ont entrevu les destinations intéressantes qui peuvent se profiler à l'horizon. L'une d'entre elles envisage même de prendre des cours de ballet. Un vrai déclic.

Les Grands, eux, sont contents, tellement qu'ils envisagent de poursuivre leur alliance avec l'organisation. Parce que les jeunes d'aujourd'hui sont peut-être le futur

public de la compagnie, ou encore ses prochains décorateurs, chorégraphes, danseurs, maquilleurs, techniciens... 

Mark Morris, «l'enfant terrible»... et l'un des grands chorégraphes de notre époque !

Mark Morris Dance Group, présenté par Les Grands Ballets Canadiens les 26, 27 et 28 novembre à la Salle Wilfrid-Pelletier.

Renseignements : Info Arts Bell au (514) 790-ARTS, 1-800-203-ARTS ou www.infoarts.net

Journaliste indépendante, Manon Richard collabore notamment à *La Presse* et à *Radio-Canada International*.

Un vin digne des grands moments.
(Ce soir par exemple.)



Les Cépages par Baron Philippe de Rothschild

Importateurs, Western Canada: Featherstone & CO Limited, Tel: 604-424-9195

Ontario: Philippe Dandurand Wines LTD, Ontario, Tel: 416-368-3344 Québec and Maritimes: Vins Philippe Dandurand Inc., Tel: 514-845-6035



**Notre prochain rôle
est de jouer l'avenir.**

www.alcan.com

Les premiers mots
d'un enfant sont une
source d'émerveillement.
Ils révèlent son besoin
d'être compris et son
désir de comprendre.
Ils laissent déjà pressentir
les émotions et les idées
qui, plus tard, créeront
des liens familiaux,
sociaux, identitaires.

Dans une société, ces
liens essentiels sont
forgés par les créateurs.
C'est pourquoi Alcan
est fière d'encourager
et de soutenir ceux qui,
par le geste et la parole,
nous interprètent l'avenir.

L'avenir est si proche.

